



# Der Amtsbote

## Am Peenestrom



Jahrgang 08/Nummer 07

Mittwoch, den 16. Mai 2012



*Besuch in der Partnerstadt  
anlässlich des  
800-jährigen Jubiläums*



[www.wolgast.de](http://www.wolgast.de) • [www.amt-am-peenestrom.de](http://www.amt-am-peenestrom.de)

Informationen des Amtes Am Peenestrom für die Gemeinden und Ortsteile  
Lassen (mit Klein Jasedow, Papendorf, Pulow und Waschow) • Sauzin (mit Ziemitz)  
Buggenhagen (mit Jamitzow, Klotzow und Wangelkow) • Krummin (mit Neeberg)  
Wolgast (mit Buddenhagen, Hohendorf, Pritzier, Schalense und Zarnitz)  
Zemitz (mit Bauer, Hohensee, Seckeritz und Wehrland)  
Lütow (mit Neuendorf und Netzelkow)

## Aus dem Inhalt

### Inhaltsverzeichnis des Bürgerblattes

	Seite
<b>Ratsinformationen</b>	
Was beschlossen die Stadtvertreter der Stadt Wolgast	2
<b>Aus der Verwaltung</b>	
Veränderung der Zuständigkeitsbereiche der Polizeireviere	2
Schließtag der Verwaltung am 18.05.2012	3
Änderung Brückenöffnungszeiten	3
EGZ- Seminarangebote	3
- <b>Stadt Wolgast</b>	
800 Jahre Wedel (Panoramaseite)	9
Spende für die Kindertafel	3
Einladung zum Kindertag in Buddenhagen (Panoramaseite)	8
Veranstaltungsplan Mai/Juni 2012 der Senioren (OT Buddenhagen)	3
Rückblick: Besuch im Lesecafé	3
- <b>Stadt Lissan</b>	
Sanierungsgebiet Lissan	
- Letzte Möglichkeit bei Ausgleichsbeiträgen zu sparen	4
10. Feuerwehrfest	4
Grundschule Lissan	
- Preisverleihung 18. Jugend-Medienfest/Vorlesewettbewerb	5
Duft- und Tastgarten	
- Veranstaltungen Mai 2012	5
- <b>Gemeinde Lütow</b>	
Bekanntmachung der Offenlegung der Grenzniederschrift über einen Grenztermin	6
- <b>Gemeinde Zemitz</b>	
Informationen	
- Termine Seniorensport/Kaffeenachmittag im OT Bauer/Wehrland/Vorankündigung Fahrt nach Rostock/Warnemünde	6
<b>Vereine</b>	
Humboldtteam e. V.	
- Kolumbianische Schüler suchen Gastfamilien!	6
TREFF - International Education e. V.	
- High School Aufenthalte	6
DRK-Kreisverband Ostvorpommern e. V.	
- Angebote Mai 2012	7
Schwimmverein „Baltic“ e. V.	
- Bericht vom Vereinstag	7
Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.	
- Junge Fußballer reisten nach Spanien	10
<b>Sonstiges</b>	
Alte Gutsanlage Mölschow	
- Neue Ausstellung	10
Orgel und Bonbons	
- Orgelkonzert in der St.-Michael-Kirche Krummin	11
Kiek in	
- Der Sozilladen	11
<b>Gratulationen</b>	12

## Ratsinformationen

### Was beschlossen die Stadtvertreter der Stadt Wolgast ...

Am 26. April 2012 setzten sich die Stadtvertreter der Stadt Wolgast ihrer 26. Sitzung im Ratssaal im Kornspeicher zusammen.

Folgende Beschlüsse wurden im öffentlichen Teil gefasst:

- **die Planung zum Mobilitätsknoten EFRE-Förderung,**
- **die Wirtschafts- und Maßnahmepläne 2012 für die städtebaulichen Sanierungsmaßnahmen Wolgast-Innenstadt und Wolgast-Nord**

Im nicht öffentlichen Teil wurden folgende Beschlüsse gefasst.:

- die Rückabwicklung des Kaufvertrages über Grundstücke in der Gemarkung Wolgast Flur 13
- der Verkauf von Grundstücken in der Gemarkung Wolgast Flur 5, Flur 11, Flur 18,
- der Ankauf eines Grundstückes in der Gemarkung Wolgast, Flur 8,
- die Auftragsvergaben „Neugestaltung Freizeitpark Wolgast-Nord, 2. BA Landschafts- und Wegebauarbeiten“ an die Firma Straßen- und Tiefbau Scheffler GMBH & Co. KG, Seebad Heringsdorf und „Um- und Ausbau der Wilhelmstraße, Arrondierungsbereich“ an die Firma FGW Bau GmbH Friedland.

**Die nächste Stadtvertreter Sitzung findet voraussichtlich am 23. Mai 2012 um 18:30 Uhr im Ratssaal im Kornspeicher statt.**

## Aus der Verwaltung

### Polizeipräsidium Neubrandenburg

#### Sehr geehrte Einwohnerinnen, sehr geehrte Einwohner,

wir möchten hier die Gelegenheit nutzen, um Sie über die Veränderung der Zuständigkeitsbereiche der Polizeireviere zu informieren. Für Sie bedeutet dies, dass für ihren Wohnort nunmehr das

#### 6 **Polizeirevier Heringsdorf**

Seestraße 12  
17424 Heringsdorf  
Tel.: 038378 279-0  
Fax: 038378 279239

zuständig ist.

Die Polizeistation Karlshagen wurde dem Polizeirevier Heringsdorf zugeordnet.

Jeden Donnerstag wird wie gewohnt in der Zeit von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr ein Sprechtag in der Polizeistation Karlshagen durchgeführt.

In dringenden Fällen nehmen Sie Kontakt mit dem Polizeirevier Heringsdorf unter o. g. Telefonnummer oder mit dem Notruf der Polizei: 110 auf.

Auch möchten wir Sie über die Möglichkeit der Nutzung der in der Landespolizei Mecklenburg-Vorpommern eingerichteten Internetwache unter [www.polizei.mvnet.de](http://www.polizei.mvnet.de) informieren.

Ihre dort eingehenden Hinweise/ Anzeigen etc. werden zum zuständigen Polizeirevier/Kriminalkommissariat weitergeleitet.

Mit freundlichen Grüßen

*Rene Behrens*  
**Polizeioberkommissar**

*Silvio Glückstock*  
**Polizeikommissar**

Kontaktbereichsbeamte der Polizeistation Karlshagen)

## Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

am **18.05.2012** bleiben die Verwaltung des Amtes Am Peenestrom, das Bürgerbüro Lassan, das Existenzgründerzentrum und die Bibliothek geschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr Amt Am Peenestrom

## INFO aus dem Hafenamts:

### Änderung der Brückenöffnungszeiten

1. Ab 17. Mai ändert sich die Öffnungszeit, bis auf weiteres, von 08:45 Uhr auf 07:45 Uhr.
2. Am 28. Mai verschiebt sich die „Mittagsbrückenzeit“ von 12:45 Uhr auf 13:45 Uhr.

## Existenzgründerseminare

im Existenzgründerzentrum Wolgast  
17438 Wolgast, Sölvesborger Str. 2

**31.05. + 01.06. und 04.06. + 05.06.2012 (4 Tage)**  
**28.06. + 29.06. und 02.07. + 03.07.2012 (4 Tage)**



**Anmeldungen richten Sie bitte an Frau Krampitz**  
Tel.: 03836 261114 o. 2610, Fax: 03836 261200  
E-Mail: birgit.krampitz@wolgast.de  
Internet: www.egz.wolgast.de

## Aus den Städten und Gemeinden

### Stadt Wolgast

## „Kindertafel Wolgast“ freut sich nach Brand des Vereinsgebäudes über Spende

**Rostock/Wolgast, 27. April 2012** - Der Verlag für Telekommunikation Nord fördert lokale Kinder- und Jugendprojekte. Die Institutionen können sich insgesamt über eine Spendensumme von 21.300 Euro freuen. In Wolgast unterstützt der Verlag

das Projekt „Kindertafel Wolgast“ der Wolgaster Tafel e. V. mit 2.840 Euro.

Der Verlag hat sich entschieden, pro Auftrag, den Gewerbetreibende für die neun Telefonbücher im Verlagsgebiet abschließen, je fünf Euro zu spenden. Dieser Geldbetrag kommt unterschiedlichen Institutionen zugute. „Wir freuen uns, dass wir gemeinsam mit unseren Kunden eine Spendensumme von 21.300 Euro zusammen bekommen haben“, so Verkaufsleiter Horst Barthel vom Verlag. „Mit der Unterstützung von Kinder- und Jugendprojekten möchten wir ein klares Zeichen in der Region setzen, vor Ort helfen und aktiv werden. Nach dem Brand des denkmalgeschützten Vereinsgebäudes kann die Spendensumme hoffentlich zum, zumindest provisorischen, Neuaufbau der Wolgaster Tafel beitragen, damit die Essensausgabe gesichert ist.“

## Veranstaltungsplan der Senioren für den Monat Mai 2012

- 16.05.12** Singenachmittag, anschließend Spielenachmittag  
**23.05.12** - Radtour nach Vorgabe der Organisatoren. (Treffpunkt am Stern)  
Beginn: **13:00 Uhr**  
Ansprechpersonen: Herr **Beyer**, Herr **Pelikan**  
Wer nicht mitfahren kann, hat die Möglichkeit zum Kaffee in der Gaststätte „Am Wald“ um 15:00 Uhr.
- 30.05.12** Singenachmittag, anschließend Spielenachmittag  
**06.06.12** Die Senioren aus Hohendorf haben zum gemeinsamen Kaffeetrinken in Hohendorf um **14:30 Uhr** eingeladen.  
Individuelle Anreise.  
**Teilnahme bitte bis zum 23.05.2012 an Herrn Rambow melden; Tel.: 603170**
- 13.06.12** Fahrt mit dem Bus nach Hanshagen zum Kegeln.  
Fahrkosten pro Person 4,00 EUR, zuzüglich Kosten für die Benutzung der Kegelbahn.  
Die Möglichkeit zu Kaffee und Kuchen sowie Abendessen ist gegeben.  
Treff an der Bushaltestelle um **14:30 Uhr**  
**Teilnahme bitte bis zum 30.05.2012 an Frau Borchardt melden; Tel.: 603678**

Fallen Freilandveranstaltungen durch Regenwetter aus, so besteht die Möglichkeit eines Spielnachmittags im Feuerwehrhaus.

Die Singenachmittage finden jeweils um 14:30 Uhr im Feuerwehrhaus statt.

Die Spielnachmittage finden um 15:30 Uhr im Feuerwehrhaus statt.

Sollten sich Änderungen ergeben, so werden diese rechtzeitig mündlich oder durch Aushang bekannt gegeben.

Nochmals zur Kenntnis: Versicherungsmäßig hat sich jede teilnehmende Person selbst abzusichern. Die Ansprechpersonen übernehmen keinerlei Haftung.

## Besuch im Lese-Café

Die Senioren aus dem OT Buddenhagen hatten diesmal die Möglichkeit, das Lese-Café in Wolgast kennenzulernen. Organisiert hatte es Herr Jürgen Roßner. Gefahren wurde mit eigenen PKW.

Wir waren so viele Teilnehmer, dass der geschmackvoll eingerichtete Raum des Lese-Cafés ausgefüllt wurde. Nachdem jeder Teilnehmer Platz genommen hatte, konnte er nach Belieben Getränke und leckeren Kuchen aussuchen und bestellen. Bei Kaffee und Kuchen erhielten wir dann durch Herrn Wedemeyer musikalische und literarische Unterhaltung.



Foto: Karl-Heinz Rambow

So verging der schöne Nachmittag wieder viel zu schnell. Darum sagen wir auf diesem Wege dem Organisator Herrn Roßner, für die kulturelle Umrahmung Herrn Wedemeyer und für die nette Bewirtung der Inhaberin des Lese-Cafés Frau Kaster unseren herzlichen Dank. Eingeschlossen sind die freiwilligen Fahrer der PKW.



Foto: Karl-Heinz Rambow

Im Anschluss der Veranstaltung blieb es den einzelnen Pkw-Besetzungen freigestellt, noch einen Einkaufsbummel zu unternehmen.

---

## Stadt Lassan

---

### Sanierungsgebiet Lassan

#### Letzte Möglichkeit bei den Ausgleichsbeträgen zu sparen

Seit 2010 ist es für Eigentümer von Grundstücken im förmlich festgelegten Sanierungsgebiet „Stadtkern und Hafen“ der Stadt Lassan möglich, die nach Abschluss der Sanierung fälligen Ausgleichsbeträge durch Abschluss von Ablösevereinbarungen vorzeitig zu begleichen und damit in den Genuss von Vergünstigungen durch zeitgestaffelte Nachlässe zu kommen. Von dieser Möglichkeit haben bisher mehr als die Hälfte der betreffenden Grundstückseigentümer Gebrauch gemacht. Bis zu 30. Juni dieses Jahres besteht nun noch die Gelegenheit, sich durch Abschluss einer entsprechenden Ablösevereinbarung einen Nachlass in Höhe von 3 % auf den für das jeweilige Grundstück fälligen Ausgleichsbetrag zu sichern. Da-

zu ist es erforderlich, dass interessierte Eigentümer bis zum 30.06.2012 eine formlose Bereitschaftserklärung beim Amt Am Peenestrom, Fachbereich II, Fachdienst Bauen oder beim Bürgerbüro Lassan einreichen. Entsprechende Formblätter sind ebenfalls bei den genannten Stellen erhältlich.

#### **Ansprechpartner:**

Herr Bräsel	Frau Bolljahn
Amt Am Peenestrom	Amt Am Peenestrom
Fachbereich II,	Bürgerbüro Lassan
Fachdienst Bauen	Markt 9
Burgstraße 6	17440 Lassan
17438 Wolgast	Tel. 038374 80233
Tel. 03836 251172	

## 10. Feuerwehrfest in Lassan

Seit 2002 gibt es nunmehr die traditionellen Feuerwehrfeste in Lassan, die mit dem „Tanz in den Mai“ den nicht aufzuhaltenden, nahenden und schon sehnsüchtig erwarteten Sommer einläuten.

Die 52 Wehrmitglieder um Andreas Müller gaben wie auch in vorangegangenen Jahren ihr Bestes, um das Fest zu einer rundum gelungenen Feier zu gestalten, zu der neben leckerem Gegrillten und Eis auch Kuchen, der reißen den Absatz fand, gehörten, ebenso die belebte Springburg für die Jüngsten. Mit „Rucki Zucki“, Shanty-, Volks- und Stimmungsliedern animierten „Siggie und sein Saxophon“ das immer zahlreicher werdende Publikum zum Mitschunkeln und -singen.

Weiter ging es dann mit Darbietungen des gemischten Chores der Kirche und der Volkssolidarität, der Theatergruppe „Sinnflut“, welche die umfunktionierte Technikhalle letztlich zum Überlaufen brachte und dem anschließenden Maitanz bis in die frühen Morgenstunden.

Der Schulförderverein „Lütte Sprösslinge“ bot den jüngsten Besuchern eine Mal- und Schminkestraße sowie „Bonbonsuchen in der Heukiste“ an und wer wollte, konnte sich beim „Löscheinatz“ schon mal für die Jugendfeuerwehr beweisen.

Kathleen Eckloff nahm auf der Festbühne stellvertretend für den Verein einen stilisierten Spendencheck in Höhe von 540,00 Euro von den Organisatoren des Osterfeuers: Matthias Keller, Sebastian Witt und Andreas Laschner entgegen.

Ein ganz besonderer Höhepunkt war jedoch die Auszeichnung und Ehrung von Waltraud Reusch, Christel Matz, Magdalene Will, Erika Hank (81-jährig) und Karin Schönfeld, letztere konnte leider nicht persönlich anwesend sein, für ihre nunmehr 50-jährige aktive Mitgliedschaft. Sie waren auch die Gründungsmitglieder der Frauengruppe der FFW Lassan. Die Auszeichnungen nahmen Gemeindeführer Andreas Müller, sein Stellvertreter Karl-Heinz Scheel und Bürgermeister Fred Gransow vor.

PS: Die rund 300 Euro Spendeneinnahmen anstelle von Eintrittsgeld kommen ebenfalls dem Grundschulförderverein zu Gute!





## Grundschule Lissan

Vom 26. - 27.4.2012 fand in Neubrandenburg das 18. Jugend-Medienfest statt.

Der 2. Preis ging an die 3. und 4. Klasse der Grundschule Lissan mit „Weggespült“.

Der Animationsfilm entstand im Oktober 2011 im Rahmen einer Projektwoche unter Leitung von Constanze Witt und Claus Larsen der Akademie der Künste Berlin.

Der Film erzählt einen witzigen Ausflug der Schüler. Sie werden aus einer riesigen Badewanne in den Ozean gespült, landen auf einer einsamen Insel, die sich später als Schildkröte entpuppt, kämpfen mit Seeräubern und kommen schließlich wieder in ihre Badewanne zurück.

In der Jurybegründung für die Preisverleihung heißt es:

Die kreative Umsetzung der Grundidee des Trickfilms bereitet dem Publikum ein besonderes Sehvergnügen. Der Gruppe ist es gelungen, verschiedene Animationstechniken zu einem Ganzen zu verbinden.



## Vorlesewettbewerb zum Welttag des Buches

Am Montag, dem 23.4.2012, fand in der Grundschule Lissan ein Lesewettbewerb statt. Unterstützt wurde diese Veranstaltung durch den Loewe-Verlag und die Buchhandlung „Am Steintor“ Anklam, welche der Schule Materialien, Preise und Bücher seiner Leselöwenreihe zur Verfügung stellte. Bereits am Freitag qualifizierten sich die besten Leser im Vorentscheid der jeweiligen Klassenstufe für die Teilnahme am Schulentcheid. Eine Jury, bestehend aus Frau Bolljahn-Thiessen, Frau Quies, Frau Witzke, hatte die schwierige Aufgabe, die Sieger zu ermitteln. Den ersten Platz der Gesamtwertung belegte der Viertklässler Marcus Langschwager, gefolgt von der Zweitklässlerin Manja

Littmann und Charline Sophie Darmann aus der dritten Klasse. Auf den weiteren Plätzen folgten Johanna Keller, Caroline Kunkel, Anne Stahnke, Anakin Wohltat, Melina Mähl, Herman Witt, Marwin Michelson und Ben Griebel. (Reihenfolge nach Klassenstufe) Allen Gewinnern möchten wir herzlich gratulieren und wünschen weiterhin viel Freude beim Lesen.



## Duft- und Tastgarten Papendorf

Der Duft- und Tastgarten ist hergerichtet, wir haben eine erfolgreiche Arbeitswoche mit vielen Freiwilligen Helfern hinter uns. Die Beete sind geputzt, viele erste Blumen blühen und die Hummeln laben sich am Pfeilchen- und Gundelrebenektar. Ein sehr abwechslungsreicher und spannender Barfußweg ist entstanden - nicht nur für Kinder. Kommen Sie gerne vorbei und schauen sie selbst.

Bei gutem Wetter ist mindestens ein Mitarbeiter unseres Teams von Mittwoch bis Sonntag von 10 Uhr bis 18 Uhr vor Ort.

Wir bitten zum Erhalt des Gartens um einen Eintrittspreis von 3,50 Euro.

Übrigens wir sind jetzt auch mit einer farbenfrohen und informativen Seite im Internet zu finden unter [www.mirabellev.de](http://www.mirabellev.de).

## Der Garten im Mai - Termine

### Kultur im Garten: Marienpflanzen im Paradiesgarten

**Sonnabend, 19. Mai von 11 bis 13 Uhr im Duft- und Tastgarten, Papendorf**

Was haben Veilchen, Gänseblümchen oder Akelei mit Maria zu tun? Auf mittelalterlichen Marienbildern wird der Garten ein Abbild des wiedergewonnenen Paradieses. Simone Schaefer lädt ein, Marienpflanzen im Kontext von der frühgeschichtlichen „Großen Mutter“ zur „Mutter Gottes“ wahrzunehmen und deren Bedeutung in Symbolik und Heilkunst zu verstehen.

Kosten: 12 Euro, Anmeldung: Telefon: 038374 55344, mobil: 0152 29258317

### Kultur im Garten: Blüten-Mandalas zum Mitmachen bei „Kunst:Offen“

**Pfingstsonntag und -montag, 27./28. Mai, von 12 bis 18 Uhr im Duft und Tastgarten, Papendorf**

Aus der Fülle schöpfen: Roter Mohn, duftender Jasmin und blaue Kornblumen laden euch ein, Blüten und Blätter zu sammeln. Sich von der Farbigkeit betören zu lassen und gemeinsam Mandalas gestalten - Mario Goldammer ist freischaffender Künstler und leitet dieses Land-Art-Projekt.

Eintritt: 3,50 Euro, Telefon 038374 55344, mobil: 0152 29258317

---

## Gemeinde Lütow

---

- Landkreis Ostvorpommern -

Kataster- und Vermessungsamt für den Landkreis Ostvorpommern und die Hansestadt Greifswald

### Öffentliche Bekanntmachung der Offenlegung der Grenzniederschrift über den Grenztermin

Gemarkung: Neuendorf W                      Antragsnummer: 110053  
Flur: 14  
Flurstück: 42  
Zweck: Straßenschlussvermessung

Die Ergebnisse eines Grenzfeststellungs- bzw. Abmarkungsverfahrens nach dem Gesetz über die Landesvermessung und das Liegenschaftskataster des Landes Mecklenburg-Vorpommern - VermKatG - in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. Juli 2002 (GVOBl. M-V S. 524), zuletzt geändert durch Artikel 3 Nr. 1 des Gesetzes vom 1. August 2006 (GVOBl. M-V S. 634) sind dem Eigentümer des o. g. Flurstücks gemäß § 18 Abs. 3 VermKatG in einem Grenztermin durch Offenlegung bekannt zu geben.

Da die Anschriften bzw. die Namen einiger Beteiligter bzw. deren Rechtsnachfolger nicht ermittelt werden konnten, werden die Grenzfeststellung bzw. die Abmarkung durch Offenlegung bekannt gegeben. Die Offenlegung erfolgt in den Geschäftsräumen des

Kataster- und Vermessungsamtes, Mühlenstraße 18c, 17389 Anklam

ab 18.05.2012 für die Dauer eines Monats.

Sie können zu den unten aufgeführten Sprechzeiten sowie zu weiteren Terminen nach telefonischer Vereinbarung (03971 84884) eingesehen werden.

#### Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Grenzfeststellung und/oder die Abmarkung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Landkreis Ostvorpommern, Demminer Straße 71 - 74, 17389 Anklam bzw. der o. g. Vermessungsstelle schriftlich oder zur Niederschrift bei der dortigen Geschäftsstelle erhoben werden.

Anklam, den 27.04.2012



ausgegangen am:

abzunehmen am:

abgenommen am:

---

## Gemeinde Zemitz

---

### Termine für den Seniorensport

**Mittwoch**

16.05.

23.05.

30.05.

### Kaffeenachmittag im OT Bauer/Wehrland

Am **Donnerstag, dem 24. Mai** findet im Küsterhaus in Wehrland ein Kaffeenachmittag statt.

Alle Senioren der Gemeinde sind dazu recht herzlich eingeladen.

Bei dieser Gelegenheit möchte Herr Pastor Schröder sich Ihnen vorstellen und gerne alle Fragen beantworten.

**Bei Interesse melden Sie sich bitte kurz im Gemeindezentrum an.**

**Tel.: 03836 602376**

### Rostock/Warnemünde

Wir laden alle Bürger der Gemeinde Zemitz am **Dienstag, dem 5. Juni 2012** zu einer Tagesfahrt nach Rostock/Warnemünde ein.

Die Abfahrt beginnt **ab Zemitz um 8:00 Uhr**.

Gegen 11:00 Uhr starten wir im Stadthafen Rostock zu einer Hafenrundfahrt.

Nach dem Mittagessen kann die Zeit in Rostock individuell verbracht werden. Ab 15:00 Uhr haben wir dann auch in Warnemünde noch Zeit zum Schlendern bis zur Rückfahrt gegen **17:30 Uhr**.

**Der Fahrpreis beträgt rund 30 Euro pro Person.**

**Sie können sich jetzt schon im Gemeindebüro Zemitz**

**Tel.: 03836 602376 hat Frau Czekalla anmelden.**

---

## Vereine

---

### Lust auf Besuch?

#### Kolumbianische Schüler suchen Gastfamilien!

Die Schüler der deutschen Schule Medellin/Kolumbien wollen gerne einmal deutsche Weihnachten und den Verlauf von Jahreszeiten erleben. Dazu suchen wir Familien, die neugierig und offen sind, einen lateinamerikanischen Jugendlichen als „Kind auf Zeit“ (15 - 17 Jahre) aufzunehmen. Spannend ist es, mit und durch das „kolumbianische Kind auf Zeit“ den eigenen Alltag neu zu erleben. Das bringt sicherlich Abwechslung in den Alltag. Die kolumbianischen Jugendlichen lernen Deutsch als Fremdsprache, so dass eine Grund-Kommunikation gewährleistet ist. Ihr „kolumbianisches Kind auf Zeit“ ist schulpflichtig und muss ein Gymnasium oder eine Realschule an Ihrem Wohnort bzw. in der Nähe Ihrer Wohnung besuchen. Der Aufenthalt bei Ihnen ist gedacht von Samstag, den 01. Dezember 2012 bis zum Sonntag, den 14. Juli 2013. Wenn Ihre Kinder Kolumbien entdecken möchten, laden wir ein an einem Gegenbesuch teilzunehmen. Für Fragen und weitere Infos kontaktieren Sie bitte das Humboldtteam e. V., die internationale Servicestelle für Auslandsschulen, Frau Ute Borger, Königstraße 20, 70173 Stuttgart, Tel. 0711 2221401, Fax 0711 2221402, E-Mail: ute.borger@humboldtteam.com

#### NEU: High School Aufenthalt in der Südsee und 3-monatige Aufenthalte in Kanada



Ein Schuljahr in den **USA**, in **Kanada**, **Australien** oder **Neuseeland** zu verbringen, ist für viele junge Leute ein Traum. Im Ausland zur Schule gehen, Land und Leute kennen lernen, die Sprachkenntnisse verbessern, Freunde fürs Leben finden und einfach mal über den eigenen Tellerrand hinaus sehen, ist meist die Motivation, den vielleicht schönsten Teil der Schulzeit im Ausland zu verbringen.

#### High School Aufenthalt auf den Cook Islands (neu ab Sommer 2012)

Neben dem Wahlprogramm in Kanada, Australien oder Neuseeland bietet TREFF ab diesem Sommer die Möglichkeit, einen Schulaufenthalt auf den **Cook Islands in der Südsee** zu verbringen. Die Cook Islands sind ein unabhängiger Inselstaat im Südpazifik, mit sehr engen Bindungen an Neuseeland. In diesem, größtenteils von Korallenriffen umgebenen, tropischen Paradies findet man türkisblaue Lagunen und schneeweiße Sandstrände, unzählige Kokospalmen und ganzjährig warme Temperaturen.

#### High School Kanada und Neuseeland - Bewerbung für Sommer 2012 noch möglich

Wer ab Sommer 2012 in **Kanada** oder **Neuseeland** zur Schule gehen möchte, für den wird es höchste Zeit, sich bei TREFF für einen High School Aufenthalt zu bewerben. Die Bewerbungsfristen enden bald. In Kanada bietet TREFF ab Sommer auch **3-monatige Aufenthalte** an. Auf der Website [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de) kann man sich online bewerben und weitere interessante Informationen wie z. B. Schülerberichte oder Fotos von Teilnehmern sehen.

**Kostenloses Informationsmaterial** zu den Schulaufenthalten in den **USA**, in **Kanada**, **Australien**, **Neuseeland** und **Cook Islands** sowie zu **Sprachreisen für Schüler und Erwachsene weltweit** erhalten Sie bei:

**TREFF - International Education e. V.**,  
Negelerstraße 25, 72764 Reutlingen  
Tel.: 07121 696696-0, Fax.: 07121 696696-9  
E-Mail: [info@treff-sprachreisen.de](mailto:info@treff-sprachreisen.de), [www.treff-sprachreisen.de](http://www.treff-sprachreisen.de)

### DRK-Kreisverband Ostvorpommern e. V.

#### Servicestelle Ehrenamt

**Ravelinstraße 17**      **Tel.: 03971 200320**  
**17389 Anklam**        **Fax: 03971 240004**  
[www.drk-ovp.de](http://www.drk-ovp.de)        **E-Mail: [servicestelle@drk-ovp.de](mailto:servicestelle@drk-ovp.de)**

**„Ehrenamtlich“ bedeutet bei uns: ohne Geld, aber nicht umsonst!**

**Auch Sie können dabei sein!**  
**Kommen Sie doch einfach mal vorbei!**  
**Wir würden uns freuen, wenn Sie bald zu uns gehören würden.**  
**Wir brauchen Sie!**

#### DRK-Lehrgang für PKW-Führerschein

Die nächsten LSM-Lehrgänge (Lebensrettende Sofortmaßnahmen) finden

in **Anklam**: am **19. Mai 2012 - ohne Voranmeldung**  
DRK-Geschäftsstelle, Ravelinstraße 17 (Schulungsraum) in Anklam  
in der Zeit von **9:00 bis 14:00 Uhr**,

in **Greifswald**: am **19. Mai** und am **02. Juni 2012**  
jeweils in der Zeit von **9:00 bis 14:00 Uhr**  
Spiegelsdorfer Wende, Haus 5 statt.

Anmeldungen und Informationen unter: Telefon: 03834 822839  
oder E-Mail: [Breitenausbildung@drk-ovp.de](mailto:Breitenausbildung@drk-ovp.de)

#### Spende Blut beim DRK

Die nächste DRK-Blutspendeaktion findet in **Kölpinsee**:  
am **16. Mai 2012** in der Zeit von **14:00 bis 18:00 Uhr**,  
Haus des Gastes, Strandstr. 23 statt.



**Blut spenden kann jeder gesunde Mensch im Alter von 18 bis 68 Jahren**, Erstspender bis 60 Jahre.  
**Bitte Personalausweis mitbringen!**

#### Schwimmverein „Baltic“ 1993 e. V. Wolgast

##### Wettkämpfe am Vereinstag des WSV „Baltic“ 1993 e. V. Wolgast

Am Samstag, dem 28. April 2012 fand der nun schon zur Tradition gewordene Vereinstag für alle Schwimmer und Ihre Eltern bzw. Angehörigen statt. Fast 50 Teilnehmer wollten ab 8:00 Uhr ihre Trainingsergebnisse der vergangenen Wochen und Monate präsentieren. Zu Beginn des Vereinstages hat die neue Jugendbeauftragte des Vereins, Sophia Wegner, den Kindern und Jugendlichen die geplanten Vorhaben außerhalb des regelmäßigen Trainings vorgestellt, u. a. Trainingslager, Kletterwald und Weihnachtsfeier und zum aktiven Mitgestalten aufgerufen.

Die Wettkämpfe begannen in den einzelnen Altersgruppen mit jeweils 25 m Rücken und Brust bzw. 50 m Rücken und Brust, und bei den Größeren folgten 100 m Lagen. Alle Schwimmer zeigten hierbei vollen Einsatz und erreichten gute und sehr gute Zeiten. Bei den folgenden Siegerehrungen standen nicht nur die 2 bis 3 x wöchentlich trainierenden Schwimmer der Wettkampfgruppe sondern auch Schwimmer aus den Breitensportgruppen auf dem Podest, z. B. Laura-Michele Paradowski mit je einer Goldmedaille über 25 m Rücken und 25m Brust, ebenso Leon Beuster mit einer Goldmedaille in 25 m Rücken und einer Silbermedaille über 25 m Brust.

Die Stimmung in der Schwimmhalle stieg mit dem Beginn der Staffelwettbewerbe. Die jüngeren Sportler haben in der Spaßstaffel Nudeln schnellstmöglich durch das Becken transportiert und übergeben und die Älteren schwammen mit dem Vereins-Shirt und hatten dieses an die Folgenden zu übergeben. Weiterer Höhepunkt war dann die erstmals ausgetragene Familienstaffel, mit der Vorgabe - mindestens ein Elternteil und mindestens ein Kind unter 16 Jahren. Es war toll, dass sich zu diesem Wettkampf 6 Familien fanden. Besonders der Kampfgeist der Eltern war bemerkenswert! Das wird bestimmt im nächsten Jahr, dem 20. Jahr des Vereinsbestehens wiederholt werden!

Die Mehrkampfwertung für alle Wettkämpfe erfolgte mit folgenden Ergebnissen, für die ein Pokal überreicht wurde:

##### Jg. 2003 - 04 Mädchen:

1. Platz Carolina Tränkmann; 2. Platz Laura-Michele Paradowski; 3. Platz Nele Kowalzik

##### Jg. 2003 - 04 Jungen:

1. Platz Louis Colli; 2. Platz Johann-Paul Börrnert; 3. Platz Leon Beuster

##### Jg. 2002 und älter Mädchen:

1. Platz Julia Zentes; 2. Platz Julia Preuß; 3. Platz Anne Oestreich

##### Jg. 2002 und älter Jungen:

1. Platz Marc-Andre Rau; 2. Platz Marvin Toll; 3. Platz Johann Christoph Breitsprecher

Viele Schwimmer nutzten nach dem Abschluss der Wettbewerbe die Gelegenheit, die Schwimmstufen in Bronze, Silber oder Gold abzulegen.

*Lesen Sie weiter auf Seite 10!*



## Liebe Kinder und Gäste,

die Initiativgruppe Kindertag lädt euch/Sie recht herzlich am Samstag, den 02. Juni 2012 zum Kindertag in Buddenhagen ein. Los geht es um 15:00 Uhr auf dem Festplatz an der Feuerwehr.

Auf dem Programm stehen u. a.:

- Hüpfburg,
- Ponyreiten mit Christin,
- Clown „Chrischi“,
- Kinderschminken,
- Glücksrad,
- Taubenstechen,
- Spritzwand,
- und vieles mehr ...

Spiel, Spaß  
und Freude

Gute Laune ist mitzubringen.

Für Spaß, Essen und Trinken sorgen wir.

Mit freundlichen und kameradschaftlichen Grüßen

### Die Initiativgruppe Kindertag

Buddenhagener  
Dorfgemeinschaft e.V.



Schützenverein  
Buddenhagen e.V.



Sportverein  
Buddenhagen 68 e.V.



Ortsfeuerwehr  
Wolgast



# 800 Jahre Wedel



Unsere Partnerstadt in Schleswig-Holstein feiert in diesem Jahr ihr 800-jähriges Jubiläum. Zahlreiche Veranstaltungen werden über das ganze verteilt stattfinden und über die 800-jährige Geschichte informieren.

Eröffnet wurde das Jubiläumsjahr mit einer festlichen Sitzung des Rates am 03.05.2012, zu der auch eine kleine Delegation aus Wolgast eingeladen war. Der Bürgermeister Stefan Weigler und seine beiden Stellvertreter Gisela Kretschmer und Jürgen Schönwandt sowie die Stadtvertretorvorsteherin Brigitte Grugel und die

Vertreterin und Vertreter aus den Fraktionen, Gisela von Arnim, Günter Lanz und Bernhard Janeck besuchten das städtischen Museum, wurden im Tochterunternehmen Verteidigung und Zivile Systeme der Jenoptik AG empfangen und pflanzten eine Stieleiche im Parnaßpark. Die Firma Lada sponserte dafür eine Steinplatte mit der entsprechenden Inschrift. In der festlichen Sitzung des Rates überbrachte Bürgermeister Stefan Weigler die herzlichsten Grüße der Wolgaster zum Jubiläum und überreichte symbolisch für die langjährige Städtepartner-



schaft eine pommersche Stieleiche, die bis zum nächsten Jubiläum wachsen und gedeihe möge so wie auch weiterhin die Zusammenarbeit beider Städte.

Weitere Veranstaltungen wie z. B. die Kulturnacht, das Landestrachtenfest, das Hafenfest, der Blaulichttag, Konzerte und Ausstellungen sind angekündigt. Auch zu diesen Höhepunkten sind Wolgaster Vereine eingeladen, die eine langjährige Zusammenarbeit pflegen.

Die Wedeler freuen sich auf Besuch aus ihrer Partnerstadt und wer mehr Hinweise wünscht, kann sich auf der Webseite unter [www.800jahrewedel.de](http://www.800jahrewedel.de) informieren.



Es war also wieder ein gelungener Vereinstag, mit einem großen Dankeschön an alle Teilnehmer, Organisatoren und Helfer sowie schon mit einen kleinen Ausblick auf unser Jubiläum im nächsten Jahr!



Fotos: Th. Bülow

## Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern e. V.



Heilige-Geist-Straße 2, 17389 Anklam  
Tel: 03971 29054 0, Fax: 03971 29054 95

### Volkssolidarität macht's möglich: Junge Fußballer reisten nach Spanien

**Usedom.** „Für uns ist ein großer Wunsch in Erfüllung gegangen“, sagt André Steffin, Teamleiter der C-Junioren des Fußballclubs Grün-Weiß Usedom. Denn er und seine elf jungen Kicker konnten für ein Wochenende nach Barcelona reisen und am Internationalen Fußball Cup teilnehmen - auch dank der Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern. Der Verein unterstützte die Fahrt mit 2.000 Euro - und ist damit einer der größten Sponsoren, die den 14-jährigen Sportlern diese außergewöhnliche Fahrt ermöglichten. „Kinder, Jugendliche und hilfsbedürftige Menschen zu unterstützen, hat einen hohen Stellenwert in unserer Vereinsarbeit. Die jungen Fußballer beschäftigen sich sinnvoll und stärken ihre Fähigkeiten im Bereich der Sozialkompetenz“, begründet Vereins-Chefin Kerstin Winter ihre Entscheidung. „Solch eine Reise ist für die Jugendlichen eine wertvolle Erfahrung, die ihre Entwicklung positiv fördern kann. Länderübergreifende Kinder- und Jugendarbeit fördert nicht nur den Sport, sondern auch das Demokratieverständnis von Kindern unserer Region.“

Dass die Reise eine Bereicherung für die jungen Kicker ist, meint auch Teamleiter André Steffin: „Unsere Jungs aus dem Usedomer Hinterland bekommen dadurch die Chance, Fußballer aus der ganzen Welt kennenzulernen“, sagt er. „Bei dem

Cup sind rund sechs verschiedene Nationalitäten vertreten. Und unsere Usedomer Mannschaft wird die einzige deutsche Mannschaft sein.“ Spanien erleben, andere Mentalitäten kennen lernen und einfach nur die spanische Großstadtluft schnuppern - das alles sind in Steffins Augen wichtige Erlebnisse für seine Schützlinge. Und damit die elf Kicker in der weiten Ferne mit angemessener Montur erscheinen, gab's vor wenigen Tagen sogar nagelneue Trikots. Der Jubel war riesig. „Die Jungs haben sich sehr über ihre neue Spielkleidung gefreut“, sagt Teamleiter Steffin. „All das wäre ohne finanzielle Hilfe nicht möglich gewesen. Und deshalb möchte mich an dieser Stelle noch einmal herzlich bei der Volkssolidarität Greifswald-Ostvorpommern für Ihre Unterstützung bedanken - auch im Namen unserer Jugendmannschaft. Das ist für die Jungs echt super!“



Die Volkssolidarität unterstützt den Fußballverein Grün-Weiß Usedom.

---



---

## Sonstiges

---



---

### Neue Ausstellung in der Alten Gutsanlage in Mölschow

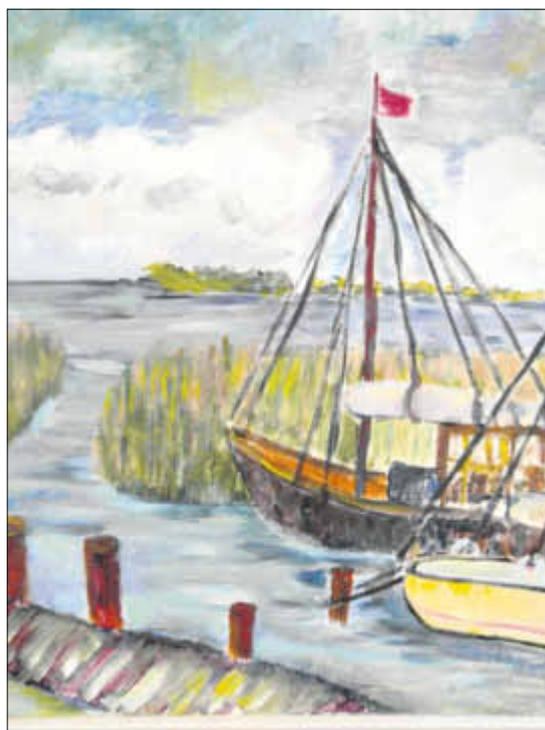
#### Bilder der „Gruppe 99“ aus Nordrhein-Westfalen

Die „Gruppe 99“ präsentiert sich mit einer neuen Ausstellung im Kulturhof der Alten Gutsanlage in Mölschow.

Die Mehrzahl der Bilder der vier Künstlerinnen sind Inselformate, welche unter dem Aspekt „VIER MALEN AUF USEDOM“ im Rahmen eines einwöchigen Aufenthaltes auf Usedom entstanden sind. Alle hier ausgestellten Bilder wurden in Acryl auf Leinwand gemalt.

Die Ausstellung ist im Kulturhof der Alten Gutsanlage Mölschow innerhalb unserer Öffnungszeiten noch bis zum 30.06.2012 zu besichtigen.

#### Alte Gutsanlage Mölschow



**Mai und Oktober**

Dienstag - Samstag

10:00 Uhr bis 16:00 Uhr

**Juni - September**

Montag - Sonntag

10:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**November - April**

Dienstag - Freitag

10:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Öffnung an Schließtagen nach Vereinbarung

**Gemeinnützige Regionalgesellschaft  
Usedom-Peene mbH****Orgel und Bonbons****Vierhändiges Orgelkonzert mit Spaßgarantie**

Mittwoch, 11. Juli 2012, 20 Uhr

St.-Michael-Kirche Krummin

Konzert mit zur Musik passenden Bonbons sowie Übertragung der Orgel-Spielanlage auf eine Leinwand

Orgel-Duo Iris und Carsten Lenz

Kompositionen von Mozart über Rheinwalzer und Ragtime bis zum 4-füßigen Pedalsolo

Eintritt frei (Kollekte erbeten)

Weitere Aufführung: Dienstag, 10. Juli 2012, 20 Uhr, Ev. Kirche Heringsdorf



Foto: Iris Lenz

**„Kiek In“ - Der Sozial-Laden**

in 17438 Wolgast, Wilhelmstraße 45

Unsere aktuellen Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag von 8:30 - 17:30 Uhr.

Terminvereinbarungen über kostenlose Spendenabholung unter der Tel.-Nr. 03836 233966.



**LINUS WITTICH -  
Wir sind lokal!**

Mit LINUS WITTICH  
sind Sie 2011 bestens  
lokal informiert.  
Hier steckt  
Ihre Heimat drin!

**Wir gratulieren**

**Allen Jubilaren des Monats Mai,  
die das 65. Lebensjahr überschritten  
haben, möchten wir unseren herzlichen  
Glückwunsch übermitteln**

**Jubilare der Gemeinde Buggenhagen****Seinen Geburtstag begeht:**

Herr Willi Steinfurth

**Jubilare der Gemeinde Krummin****Ihren Geburtstag begingen bzw. begehen:**

Herr Hermann Simon

Frau Edeltraud Genseburg

Herr Jürgen Glatz

Herr Wilhelm Saal

Herr Guibertus Sawallich

Herr Jürgen Schulz

Herr Willi Brandenburg

**Jubilare der Stadt Lissan****Ihren Geburtstag begingen bzw. begehen:**

Frau Ursula Krüger

Frau Brigitte Mahler

Herr Werner Räsch

Herr Helmuth Hönig

Herr Klaus-Dieter Lissowsky

Frau Rosemarie Vangermain

Frau Annemarie Richter

Herr Siegmund Simon

Frau Edda Sandor

Frau Renate Gottschalk

Frau Anna Höwel

Frau Lotte Kracht

Frau Gertraud Richter

Frau Eva-Maria Kahre

Herr Werner Kickhefel

Frau Ilse Kickhefel

Frau Brunhild Grose

Herr Egon Heller

Frau Anneliese Holtz

Frau Inge Jungemeier

Frau Gerda Martschinke

Frau Anni Bergert

Frau Waltraud Beckmann

Frau Marie Ruminski

Herr Werner Benter

Frau Inge Karnatz

Frau Gertrud Studier

Frau Alma Garke

Herr Wolfgang Weber

**Jubilare der Gemeinde Lütow****Ihren Geburtstag begingen bzw. begehen:**

Frau Herta Müller

Herr Dr. Jochen Range

Frau Irene Bremer

Herr Jürgen Fügmann

Frau Hilda Buchholz

Herr Hermann Risch

Herr Horst Michalski

**Jubilare der Gemeinde Sauzin****Ihren Geburtstag begingen bzw. begehen:**

Herr Dieter Noack  
 Frau Christa Jeske  
 Herr Rudolf Jaddatz  
 Frau Erika Bandt  
 Frau Barbara Neubüser

**Jubilare der Stadt Wolgast****Ihren Geburtstag begingen bzw. begehen:**

Frau Ingrid Burow  
 Frau Eva-Maria Dahmen  
 Frau Ingelore Gransow  
 Frau Helga Jenzowski  
 Herr Georg Madar  
 Herr Rudi Meitzner  
 Frau Frieda Mitzlaff  
 Frau Christa Sonntag  
 Frau Mathilde Arndt  
 Herr Franz Heidrich  
 Herr Herbert Trost  
 Herr Wilhelm Dengler  
 Herr Ernst Häfner  
 Frau Anna Heß  
 Frau Helga Kriese  
 Frau Edda Laabs  
 Frau Ursula Sauer  
 Frau Sigrid Zerbe  
 Herr Horst Frohreich  
 Frau Edith Gennrich  
 Herr Klaus Herrmann  
 Herr Erich Hohn  
 Frau Dorle Kracht  
 Herr Klaus Ladwig  
 Herr Ulrich Pens  
 Frau Waltraud Schick  
 Frau Christine Zander  
 Frau Ursula Behncke  
 Herr Hans-Jürgen Besch  
 Frau Renate Janeck  
 Herr Richard Koczian  
 Frau Ingrid Kostka  
 Frau Magdalene Kruschinski  
 Frau Ellinor Schettler  
 Herr Ulrich Windjäger  
 Frau Elfriede Wunderwald  
 Frau Ingeborg Edelstein  
 Frau Gudrun Kny  
 Herr Michael Lange  
 Herr Klaus Rehbein  
 Frau Brigitte Steinau  
 Frau Roswitha Stübs  
 Frau Gisela Treptow  
 Frau Edelgard Wienholz  
 Frau Erna Ziemann  
 Herr Wolfmar Alt  
 Frau Ursula Buda  
 Frau Hanni Erdmann  
 Herr Wilhelm Frommholz  
 Herr Hubert Kowolik  
 Frau Ilse Laarz  
 Herr Karl-Heinz Mante  
 Herr Horst Peleikis  
 Herr Horst Pieper  
 Frau Maria Schulz  
 Frau Waltraud Sobczak  
 Frau Monika Zunker  
 Herr Siegfried Beitz  
 Frau Ruth Borck  
 Frau Johanna Fenske  
 Frau Lieselotte John

Herr Rudolf Kröner  
 Herr Uwe Kurth  
 Herr Hans Mante  
 Herr Willi Quadt  
 Frau Trautchen Riewestahl  
 Herr Walter Schultz  
 Herr Bernd-Friedrich Seltrecht  
 Herr Dieter van Severen  
 Herr Helmut Skibbe  
 Frau Sigrid Werner  
 Frau Doris Zimmermann  
 Frau Rosemarie Andrews  
 Frau Dorchen Dangelat  
 Frau Gisela Driegert  
 Frau Elli Hildebrandt  
 Herr Norbert Ladewig  
 Frau Dr. Bettina Matthe  
 Frau Beate Rieger  
 Herr Johannes Schneider  
 Frau Ingula Schönrock  
 Herr Karl-Heinz Witt  
 Herr Klaus-Dieter Lange  
 Frau Elsbeth Magdanz  
 Frau Betty Meitzner  
 Frau Ursula Neubauer  
 Frau Ursula Priebe  
 Frau Elli Skottky  
 Herr Harry Vaegler  
 Frau Edith Biedenweg  
 Herr Helmut Boneß  
 Frau Sophie Rutz  
 Frau Gisela von Arnim  
 Frau Ingrid Buschdorf  
 Herr Peter Elsner  
 Frau Bärbel Henke  
 Frau Christel Koepsell  
 Herr Herbert Putzar  
 Frau Rita Weber  
 Frau Rosel Brendling  
 Herr Jochen Glaser  
 Frau Christa Koepsell  
 Herr Eitel Pleger  
 Herr Franz-Karl Schwieger  
 Frau Edith Siewert  
 Herr Klaus Stüber  
 Frau Ursula Brinkmann  
 Frau Gisela Broschell  
 Herr Jürgen Engelhardt  
 Herr Wolfgang Grapenthin  
 Herr Werner Jarling  
 Herr Helmut Kosira  
 Frau Gerda Piehl  
 Frau Irmgard Wolff  
 Frau Ingrid Zunker  
 Herr Fred Grabow  
 Herr Helmut Jira  
 Herr Klaus Nadebor  
 Herr Ulrich Oestreich  
 Frau Marlene Peter  
 Frau Brunhilde Schulz  
 Herr Jürgen Utpatel  
 Frau Hella Weber  
 Herr Gerd Wolf  
 Frau Edith Zietlow  
 Frau Ruth Döring  
 Frau Edeltraud Götsch  
 Frau Irmgard Grochowski  
 Herr Hans-Joachim Kersten  
 Frau Else Kybelkstis  
 Frau Rosemarie Latzkow  
 Herr Hans Naumann  
 Herr Ulrich Piasecki



Herr Jürgen Pitschmann  
 Herr Harry Sellin  
 Frau Anna Thomas  
 Frau Traute Voelsch  
 Frau Edith Winter  
 Frau Else Zander  
 Frau Gerda Katzorke  
 Herr Heinz Liedtke  
 Frau Helga Neubert  
 Herr Volker Remer  
 Frau Erika Walter  
 Herr Horst Beckmann  
 Frau Karin Christ  
 Frau Sieglinde Empacher  
 Frau Inge Holtkamp  
 Frau Betty Kunisch  
 Frau Ursula Alberts  
 Herr Werner Holz  
 Herr Joachim Jonach  
 Frau Hildegard Rolletschke  
 Herr Walter Darm  
 Herr Hans-Joachim Fischer  
 Frau Gisela Fründt  
 Frau Hannelore Holz  
 Frau Elke Krüger  
 Herr Kurt Meyer  
 Herr Ulrich Dahms  
 Frau Anita Kratzer  
 Herr Hermann Labahn  
 Frau Elfriede Lück  
 Herr Oswald Neumann  
 Frau Brigitte Zerson  
 Frau Johanna Bönckendorf  
 Herr Dietrich Groth  
 Frau Edith Käsler  
 Herr Wolfgang Krüger  
 Frau Sieghilde Röber  
 Frau Lore Schröder  
 Frau Bärbel Siebert  
 Frau Regina Hinrichs  
 Frau Erika Kowolik  
 Frau Renate Lange  
 Frau Ruth Mintel  
 Herr Thomas Reuther  
 Herr Erwin Rieger  
 Frau Ursula Sieminski  
 Frau Elli Wilke  
 Frau Karin Ziemann  
 Frau Herma Kostka  
 Frau Christel Ladenthin  
 Herr Willi Stapel  
 Herr Hans-Joachim Villwock  
 Frau Eva Weiher  
 Herr Horst Jahnke  
 Herr Erwin Jarling  
 Herr Gerhard Mohnke  
 Herr Heinz Ohlert  
 Herr Werner Räsch  
 Frau Anni Salchow  
 Frau Margarete Völzmann  
 Frau Ingeborg Waldow  
 Frau Christel Czerwinski  
 Frau Hanni Haase  
 Frau Lore Quenzel  
 Herr Jürgen Tessendorf  
 Frau Elfriede Zargus  
 Frau Margit Below  
 Frau Meta Dröse  
 Frau Renate Grapenthin  
 Frau Rosemarie Heyn  
 Herr Gerhard Kreienbrink  
 Frau Ingrid Nippold

Frau Gertrud Prah  
 Herr Helmut Sauer  
 Frau Elisabeth Sonnenburg  
 Herr Reinhard Stöhr  
 Herr Rudi Volz  
 Frau Ursula Donisch  
 Frau Lieselotte Jarling  
 Frau Hilde Beckmann  
 Frau Lena Knobloch  
 Frau Dora Krause  
 Frau Renate Krüger  
 Herr Karl-Heinz Martin  
 Herr Gerd Reintrog  
 Frau Helga Springmann  
 Herr Horst Ziemann  
 Herr Bernd Hnida  
 Herr Joachim Horn  
 Frau Margarete Koch  
 Frau Ilse Nadebor  
 Frau Waltraud Zellmer  
 Herr Wolfgang Hanf  
 Herr Jürgen Hartmann  
 Frau Gertrud Klingbeil  
 Frau Ute Pieper  
 Herr Siegfried Stahnke  
 Frau Dietlinde Tutas  
 Herr Jörg Weiher

#### Jubilare der Gemeinde Zemitz

#### Ihren Geburtstag begingen bzw. begehen:

Herr Manfred Peterson  
 Frau Christel Wilke  
 Herr Wolfgang Kiehl  
 Frau Dagmar Elsner  
 Frau Ingrid Graetz  
 Frau Edith Maaß  
 Frau Doris Wussow  
 Herr Rudolf Humrich  
 Frau Rosemarie Maltzahn  
 Frau Silvia Freise  
 Herr Helmut Schulz  
 Frau Gertrud Witt  
 Herr Bernhard Graetz  
 Frau Magrit Köppen  
 Frau Ingeborg Gaube  
 Herr Wilfried Boche  
 Herr Hartmut Frohreich  
 Herr Franz Pohl

Jubilare, die nicht im „Amtsboten“ veröffentlicht werden möchten, können dies der Amtsverwaltung (Tel.: 251301 - Herr Gierds oder 251303 - Frau Baatzsch) mitteilen.

## WERBUNG die ankommt

Ihr persönlicher  
Ansprechpartner

**JÖRG TEIDGE**

Telefon: 0171/9 71 57 33

Röbeler Straße 9 · 17209 Sietow

Telefon: 03 99 31/5 79-0

Fax: 03 99 31/5 79-30

e-mail: [j.teidge@wittich-sietow.de](mailto:j.teidge@wittich-sietow.de) · Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

VERLAG + DRUCK

LINUS WITTICH KG

